

Numero ng pakipag-ugnayan

Hulyo 29, 2025

Motohito Mitsuboshi, Mayor ng Anjo City



Gabay ukol sa matatanggap na (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) sa Adjustment Benefit para sa ika-7 taon ng Reiwa (2025)

Batay sa iyong income tax at resident tax (Municipal and Prefectural Inhabitant Tax) status para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024), ikaw ay karapat-dapat para makatanggap. Samakatuwid ang pagbabayad ay ililipat/ihulog tulad ng sumusunod.
Batay sa abisong ito, ang mga makakatanggap ng benepisyo sa pamamagitan ng bank account na nakalista sa ibaba ay hindi kailangang mag-apply o sundin ang anumang iba pang mga pamamaraan.
Kung mayroong anumang mga pagbabago sa iyong bank account para sa paglipat/paghulog, maaaring magbago ang petsa ng pagtanggap.

Mga paraan ng pagtanggap

Bank transfer

Petsa sa pagtanggap

Huwebes, Agosto 21, 2025

Bank account para sa paglipat/paghulog

Halaga ng matatanggap

※Ang bank account para sa paglipat/paghulog ay isang pampublikong account sa pagtanggap ng pondo o isang Adjustment Benefit (initial payment) transfer account.

Halaga at pormula ng pagkalkula na matatanggap para sa (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) sa Adjustment Benefit

Kung ikaw ay naaangkop sa Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1 Kinakailangang halaga para sa ika-7 taon ng Reiwa (2025)	Natitirang halaga ng tax deduction ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ①	Natitirang halaga sa tax deduction ng resident tax batay sa kita para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ②	Kabuuang natitirang halaga ng tax deduction ③ (① + ②)
	Yen	Yen	Yen
	Tandaan: Ang 「natitirang halaga sa tax deduction」 ay tumutukoy sa halagang hindi inaasahang ganap na ibabawas mula sa fixed-amount tax reduction. (Ni-round up sa pinakamalapit na 10,000 yen, ang ③ sa itaas)		
			Yen
Kung ikaw ay naaangkop sa Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1 Halaga ng matatanggap	Kinakailangang halaga para sa ika-7 taon ng Reiwa (2025) ④	Halaga na matatanggap para sa (initial payment) sa Adjustment Benefit (FY2024)	Halaga na matatanggap para sa (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) sa Adjustment Benefit
	Yen	Yen	Yen
Kung ikaw ay naaangkop sa Mga Kakulangan sa Pagbabayad 2 Halaga ng matatanggap	Kinakailangang halaga ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)	Kinakailangang halaga ng resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)	Halaga na matatanggap para sa (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) sa Adjustment Benefit
	Yen	Yen	Yen

Kung wala kaming marinig na contact mula sa iyo, ipagpalagay namin na sumang-ayon ka sa mga detalye ng pagbabayad at pagbabayad.

Kung may malaking pagkakaiba sa halaga, mangyaring makipag-ugnayan sa Call Center na nakalista sa kanang bahagi.

Kung nais mong baguhin ang iyong bank account para sa paglipat/paghulog, mangyaring isumite ang kalakip na 「Abisong kasulatan ng pagbabago ng bank account para sa paglipat/paghulog」, at kung nais mong tangihan itong tanggapin, isumite naman ang kalakip na 「Form ng abiso ng pagtanggap」 hanggang Martes, Agosto 12, 2025 (hindi lalampas sa petsang ito).

※Ang paglipat/paghulog ay gagawin sa ilalim ng pangalang, 「ANJO Fusoku-gaku Kyufukin 「ANJOフソクガ キュウフキン」」.

※Hindi maaaring gawin ang deposito kung mayroong error sa impormasyon ng bank account para sa paglipat/paghulog, kaya't mangyaring isumite ang kalakip na 「Abisong kasulatan ng pagbabago ng bank account para sa paglipat/paghulog」.

Call Center

Anjo City Adjustment Benefit Call Center
(Conference Room 6 ng Anjo City Hall Main Building 3rd floor)
0566-89-2943
Hanggang Biyernes, Nobyembre 28, 2025
Oras ng pagtanggap: mula 9:00am hanggang 5:00pm
(hindi kasama ang Sabado at Linggo, at pista opisyal)

1 Ano ang (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) sa Adjustment Benefit

- Ang Mga Kakulangan sa Pagbabayad o shortfall payment ay isang sistema na nagbibigay ng mga karagdagang pagbabayad kung may kakulangan sa halaga ng Adjustment Benefit (initial payment) para sa mga hindi inaasahang makakatanggap ng buong fixed-amount tax reduction para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024).
- Mayroong dalawang uri: Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1 at Mga Kakulangan sa Pagbabayad 2.
- Parehong dapat na mga residente sa Anjo City noong Enero 1, 2025.
- Nalalapat ang 「Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1」 kapag ang halaga ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay mas mababa sa halagang tinantiya kapag kinakalkula ang Adjustment Benefit (initial benefit) o kapag tumaas ang bilang ng mga dependent.
- Ang 「Mga Kakulangan sa Pagbabayad 2」 ay ibibigay ng fixed-amount sa mga nakakatugon sa mga kinakailangan.
※Ang fixed-amount tax reduction ay isang pagbawas ng 30,000 yen mula sa income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) at 10,000 yen mula sa resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) sa bawat indibidwal at bawat karapat-dapat na asawa o dependent.

2 Tungkol sa mga karapat-dapat na makatanggap

① Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1

- Mga naninirahan sa Lungsod ng Anjo simula noong Enero 1, 2025, at may pagkakaiba sa pagitan ng halagang dapat natanggap at ang halagang ibinibigay na Adjustment Benefit (initial payment) pagkatapos matukoy ang halagang hindi inaasahang ganap na ibabawas mula sa fixed-amount tax reduction ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024).
- Halaga ng matatanggap
Ang halaga (na 10,000) kung saan ang 「Kinakailangang halaga para sa ika-7 taon ng Reiwa (2025)」 (pormula ng pagkalkula ④ sa kaliwa) ay lumampas sa Adjustment Benefit (initial payment) na ibinigay para sa ika-6 taon ng Reiwa(2024).
※Walang refund ng mas mababang halaga.
※Kung ang kabuuang halaga ng kita ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay lumampas sa 18.05 million yen, ang benepisyo sa naaangkop na buwis ay magiging 0 yen.

② Mga Kakulangan sa Pagbabayad 2

- Dapat na mga residente ng Anjo City simula noong Enero 1, 2025, at nakakatugon sa lahat ng mga kinakailangan sa sumusunod.
 - Hindi karapat-dapat ang「dependent」na napapailalim ng sistema ng buwis ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ※1
 - Income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay exempt (ang halaga ng buwis bago ang fixed-amount tax reduction ay 0 yen)
 - Hindi pinuno o miyembro ng isang sambahayan na karapat-dapat para sa mga benepisyong mababa ang kita ※2
 - Hindi karapat-dapat para sa naaangkop sa Adjustment Benefit (initial payment)
(※1) Sa mga 「Family Employee (White-Form Tax Return)」 o 「Blue-Form Tax Return Family Employee」 at ang kabuuang kita ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay lumampas sa 480,000 yen.
(※2) Ang 「Mga Benepisyo para sa mga sambahayan na may mababang kita」 dito ay tumutukoy sa 「Benepisyo ng prioridad na suporta sa pagtugon ng tumataas na mga presyo para sa ika-5 taon ng Reiwa (2023) (Mga sambahayan na exempt sa resident tax (70,000 yen)), (Mga sambahayan na napapailalim lamang sa per capita basis ng resident tax (100,000Yen)」 at 「Benepisyo ng prioridad na suporta sa pagtugon ng tumataas na mga presyo para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) (Benepisyo para sa mga sambahayan na bagong exempt sa resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) (100,000 yen)」 (kabilang ang mga katulad na benepisyo mula sa alinmang ibang lungsod o bayan).
- Halaga ng matatanggap
Sa prinsipyo, 40,000 yen (30,000 yen ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) at 10,000 yen ng resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)
※Gayunpaman, para sa mga naninirahan sa ibang bansa simula noong Enero 1, 2024, ang ibibigay ay 30,000 yen.
※Kung ang kabuuang halaga ng kita ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay lumampas sa 18.05 million yen, ang benepisyo sa naaangkop na buwis ay magiging 0 yen.



- ・「定額減税しきれない方へ 調整給付金（不足額給付）」に関するお知らせを翻訳したものは、左記QRコードよりご確認ください。
- ・ Please use the QR code on the left to access the translated notice regarding the "Adjustment Benefits (shortfall benefit amount) for those who are unable to receive fixed-amount tax reduction".
- ・ 请扫描左侧的二维码查看关于“面向定额减税未足额减免人群的调整补助金（不足额部分补助）”的通知的翻译文件。
- ・ Suriin mula sa QR code sa kaliwa upang tingnan ang isang isinaling bersyon ng paunawa patungkol sa "Adjustment Benefit (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) para sa hindi makakabawas sa fixed-amount tax reduction."
- ・ Vui lòng quét mã QR ở bên trái để xem bản dịch của thông báo liên quan đến "Tiền trợ cấp điều chỉnh (trợ cấp phần còn thiếu) dành cho những người chưa được giảm đủ thuế theo mức cố định".
- ・ Veja o código QR à esquerda para obter a versão traduzida do aviso sobre "Benefício de ajuste (Pagamento do valor faltante)" voltado aos que não puderam receber a redução fixa do imposto.

※QRコードは隣デンソーウェブの登録商標です。